

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 352/01	Ecu .....	1
97/C 352/02	Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre .....	2
97/C 352/03	Statsstøtte — C 45/97 (ex NN 80/97) — Tyskland (¹) .....	3
97/C 352/04	Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag IV/M.1054 — LGV/BTR) (¹) .....	6
	<i>II Forberedende retsakter</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 352/05	Forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) .....	7
97/C 352/06	Forslag til Rådets forordning (EF) om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 149, stk. 1, i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse .....	11
	<i>III Oplysninger</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
97/C 352/07	Indkaldelse af forslag vedrørende ALURE-programmet .....	12

DA

1

(¹) EØS-relevant tekst

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

ECU (\*)

19. november 1997

(97/C 352/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	40,7095	Finske mark	5,95496
Danske kroner	7,51380	Svenske kroner	8,68336
Tyske mark	1,97378	Pund sterling	0,675190
Græske drakmer	309,785	US-dollars	1,13992
Spanske pesetas	166,634	Canadiske dollars	1,61436
Franske francs	6,60802	Yen	145,055
Irske pund	0,757424	Schweizerfrancs	1,59931
Italienske lire	1933,22	Norske kroner	8,02734
Nederlandske gylde	2,22445	Islandske kroner	81,1967
Østrigske schilling	13,8911	Australske dollars	1,64800
Portugisiske escudos	201,459	Newzealandske dollars	1,82826
		Sydafrikanske rand	5,54344

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telefax (kaldnr. 296 10 97 og 296 60 11) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(\*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

## Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

(97/C 352/02)

(Fastsat den 18. november 1997 i henhold til artikel 30, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 822/87)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	% af OP <sup>o</sup>	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	% af OP <sup>o</sup>
<i>R I Orienteringspris*</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris*</i>	3,828	
Heraklion	ingen noteringer		Athènes	ingen noteringer	
Patras	ingen noteringer		Heraklion	ingen noteringer	
Requena	ingen noteringer		Patras	ingen noteringer	
Reus	ingen noteringer		Alcázar de San Juan	ingen noteringer	
Villafranca del Bierzo	ingen noteringer <sup>(1)</sup>		Almendralejo	1,915	50 %
Bastia	ingen noteringer		Medina del Campo	ingen noteringer <sup>(1)</sup>	
Béziers	3,762	98 %	Ribadavia	ingen noteringer	
Montpellier	ingen noteringer		Vilafranca del Penedés	ingen noteringer	
Narbonne	3,888	102 %	Villar del Arzobispo	ingen noteringer <sup>(1)</sup>	
Nîmes	3,977	104 %	Villarrobledo	ingen noteringer	
Perpignan	4,004	105 %	Bordeaux	ingen noteringer	
Asti	ingen noteringer		Nantes	ingen noteringer	
Firenze	ingen noteringer <sup>(1)</sup>		Bari	ingen noteringer <sup>(1)</sup>	
Lecce	ingen noteringer		Cagliari	ingen noteringer <sup>(1)</sup>	
Pescara	ingen noteringer		Chieti	ingen noteringer	
Reggio Emilia	ingen noteringer <sup>(1)</sup>		Ravenna (Lugo, Faenza)	3,141	82 %
Treviso	4,306	112 %	Trapani (Alcamo)	2,280	60 %
Verona (for de lokale vine)	5,193	136 %	Treviso	3,926	103 %
Repræsentativ pris	4,027	105 %	Repræsentativ pris	3,087	81 %
<i>R II Orienteringspris*</i>	3,828			ECU/hl	
Heraklion	ingen noteringer		<i>A II Orienteringspris*</i>	82,810	
Patras	ingen noteringer		Rheinfalz (Oberhaardt)	71,579	86 %
Calatayud	ingen noteringer		Rheinhessen (Hügelland)	75,665	91 %
Falset	ingen noteringer		Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer	
Jumilla	ingen noteringer <sup>(1)</sup>		Repræsentativ pris	72,198	87 %
Navalcarnero	ingen noteringer <sup>(1)</sup>				
Requena	ingen noteringer		<i>A III Orienteringspris*</i>	94,570	
Toro	ingen noteringer		Mosel-Rheingau	ingen noteringer	
Villena	ingen noteringer <sup>(1)</sup>		Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer	
Bastia	ingen noteringer		Repræsentativ pris	ingen noteringer	
Brignoles	ingen noteringer				
Bari	3,546	93 %			
Barletta	3,546	93 %			
Cagliari	7,599	199 %			
Lecce	ingen noteringer				
Taranto	ingen noteringer				
Repræsentativ pris	4,550	119 %			
	ECU/hl				
<i>R III Orienteringspris*</i>	62,150				
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer				

<sup>(1)</sup> Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

\* Anvendes fra den 1. februar 1995.

<sup>o</sup> OP = Orienteringspris.

## STATSSTØTTE

C 45/97 (ex NN 80/97)

Tyskland

(97/C 352/03)

(EØS-relevant tekst)

*(Artikel 92, 93 og 94 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)*

**Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 2, rettet til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter, vedrørende støtte, som den tyske regering har ydet til SMI GmbH, Frankfurt/Oder**

Ved et brev, som er gengivet nedenfor, har Kommissionen underrettet den tyske regering om sin beslutning om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 93, stk. 2.

»1. Proceduremæssige aspekter

Den 22. august 1996 fremgik det af en artikel i pressen, at delstaten Brandenburg havde til hensigt at yde virksomheden System Microelectronic Innovation GmbH, Frankfurt (Oder), en støtte på 10 mio. DM, og Kommissionen udbad sig den 2. september 1996 og den 23. januar 1997 yderligere oplysninger. Til trods for disse forespørgsler foreligger der endnu hverken officielle meddelelser for slet ikke at tale om en formel anmeldelse fra den tyske regerings side.

2. Baggrund

Virksomheden Mikroelektronik und Technologie Gesellschaft mbH, som oprindeligt blev forvaltet af Treuhandanstalt (THA), ændrede i 1992 navn til Halbleiter Electronic Frankfurt (O) GmbH (HEG). I 1993 dannedes et joint venture med Synergy Semiconductor Corporation, Santa Clara, USA. Virksomheden ejes nu af delstaten Brandenburg (51 %) og Synergy Semiconductor Corporation (49 %). Siden den 1. december 1993 har virksomheden heddet SMI: System Microelectronic Innovation GmbH, Frankfurt (Oder).

Virksomhedens aktivitetsområde omfatter fremstilling af kundespecifikke kredsløb. SMI's oprindelige håb om, at der kunne opnås fordele ved forbindelsen med minoritetsinteressenten Synergy, er åbenbart ikke blevet opfyldt.

Indtil konkursen havde SMI stadig 370 ansatte (før den tyske genforening var der 8 000 ansatte; forgængeren til

SMI var førende på dette markedsområde blandt Comecon-landene).

Delstaten Brandenburg, som ikke længere var villig til at dække et underskud på 2,5 mio. DM pr. måned, besluttede i slutningen af april 1997 at anmelde konkurs for SMI.

I de senere år prøvede Brandenburg at finde en privat investor og forhandlede med forskellige mulige investorer uden dog at finde en egnet kandidat. Efter konkursen blev alle ansatte afskediget. Man regner nu åbenbart med fortsat at beskæftige dem i et »beskæftigelseselskab« (200 personer) eller et »afviklingselskab« (80 personer). Det er dog sandsynligt, at afviklingselskabet senere omdannes til en virksomhed, som også er beskæftiget inden for mikroelektronik.

Det er sandsynligt, at virksomheden i de senere år har modtaget omfattende støtte fra to forskellige kilder:

1. THA	
1993	63 mio. DM i finansiel støtte; det står ikke klart, om det drejer sig om tilskud eller lån
	heraf 45 mio. DM til investeringer
	og 18 mio. DM til likviditetsforbedring
1995	1,8 mio. DM til flytninger
2. Brandenburg	
1993-1996	67 mio. DM likviditetslån
I alt	131,8 mio. DM

### 3. Markedet

Halvlederindustrien er det mest dynamiske område inden for sektoren elektroniske komponenter. Her produceres input til talrige andre sektorer, bl.a. telekommunikation, computere, underholdningselektronik og automatiseringssystemer. Samtidig er branchen drivkraften bag væksten inden for det teknologiske område, hvilket medfører en omstilling af produktionsprocesserne hvert 3. eller 4. år.

Halvlederindustrien i hele verden har siden 1990 været inde i en usædvanlig vækstperiode. Denne situation fortsætter formentlig med samme hastighed i de næste 15 år. De fleste økonomiske eksperter skønner, at verdensmarkedet for halvledere vil vokse med gennemsnitligt 20 % årligt i de kommende år.

Den europæiske halvlederindustri voksede hurtigt og opnåede store overskud i 1995. Det skyldtes det vellykkede europæiske program JESSI, som har en stor del af æren for, at den europæiske industri igen er blandt verdens førende inden for området. Da de to områder med de største vækstrater, nemlig lagermoduler og mikroprocessorer, stadig kører med underskud i Europa, bliver vækstraten i Europa dog ved med at være lavere end for verdens førende i branchen. Ganske vist er Europa efter Nordamerika og Japan det tredjestørste marked for halvledere, men den europæiske markedsandel er dog blevet mindre i tidsrummet 1991-1994, især på grund af de nævnte faktorer.

Fællesskabet er stadig et godt stykke vej fra at være selvforsynende. I 1994 steg det europæiske handelsunderskud for halvledere (diskrete halvledere/integrerede kredsløb) til - 4,5 mia. ECU fra - 1,8 mia. ECU i 1990. På grund af globaliseringen af produktionen og størrelsen af de vigtigste producenter i Europa og andre steder koncentrerer de vigtige aktører sig om verdensmarkedet. Et integreret kredsløb kan designes overalt i verden, produceres i Europa, indbygges i Singapore og sælges i USA. Derfor er handelen inden for Fællesskabet også en vigtig faktor, og der er hård konkurrence på markedet.

På grund af stadige teknologiske fremskridt er produktionsomkostningerne også steget. De fordobles for hver teknisk generation ca. hvert 3. eller 4. år. Da produktionen bliver stadig mere kapitalintensiv, stiger omkostningerne proportionalt hermed.

Ifølge de oplysninger, som Kommissionen har, lå SMI's hovedaktivitet før konkursen inden for delområdet ASIC- og ASSET-teknologi. SMI fremstillede ASIC på firtommerwafers, medens standarden inden for branchen i øjeblikket er seks tommers. Produktionsomkostningerne falder med aftagende waferstørrelse. Heraf kan udledes, at SMI's produktion ikke svarer til den nuværende standard. Det var en af grundene — eller måske den vigtigste grund — til, at virksomheden ikke kunne klare sig på markedet. Dette forhold og de ovennævnte enorme omkostninger, som medgår til en forbedring af produktionsprocessen, viser tydeligt, at en eventuel nystart af virksomheden vil være forbundet med store omkostninger og sandsynligvis skal støttes med omfattende subventioner. På grund af manglen på mere detaljerede oplysninger er Kommissionen ude af stand til at danne sig et nøjagtigt billede af sagen.

### 4. Vurdering

Samtlige oplysninger måtte hentes fra pressen. I begyndelsen af 1997 fik Kommissionen tilsendt en såkaldt »konceptbog«, som indeholder flere forslag til omstrukturering. Til trods for en officiel forespørgsel har Kommissionen endnu ikke modtaget nogen oplysninger, som gør det muligt at analysere de senere års støtte til SMI. Der foreligger heller ikke Kommissionen nogen konkrete oplysninger om de fremtidige planer for virksomheden.

I henhold til uofficielle oplysninger, som er taget fra ovennævnte konceptbog, har virksomheden tidligere modtaget ca. 131 mio. DM i støtte fra to forskellige kilder: fra THA og fra delstaten Brandenburg. Det er dog fortsat uklart, om disse uofficielle oplysninger er korrekte, og hvis det er tilfældet, om de så omfatter alle støtteforanstaltninger.

Det fremgår heller ikke klart, om den finansielle støtte fra THA i 1993 var et lån eller et tilskud. Det er derfor heller ikke muligt at vurdere, om støtten var omfattet af Treuhandanstalts daværende støtteordninger (E 15/92) (som tillader lån, men ikke tilskud).

Næsten det samme gælder for delstaten Brandenburgs lån. Det er fortsat ikke klart, om delstaten har ydet lånet på markedsvilkår eller ej.

Kommissionen kan desuden ikke vurdere, om Fællesskabets støtteregler blev overholdt ved salget af SMI-andele (dengang stadig HEG) til Synergy Semiconductor Corporation.

Det er dog klart, at søtten til SMI er omfattet af EF-traktatens artikel 92, stk. 1, da den fordrejer konkurrencen på fællesmarkedet og påvirker samhandlen mellem medlemsstaterne. Det skal undersøges, om der kan blive tale om en undtagelse i henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 3. På grund af manglen på nøjagtige oplysninger kan det ikke afgøres, om en af undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 92, stk. 3, finder anvendelse.

Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, navnlig artikel 5, pålægger medlemsstaterne og Fællesskabets institutioner et fair samarbejde og gensidig understøttelse. I henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, skal medlemsstaterne anmelde en påtænkt støtte, før den pågældende foranstaltning gennemføres. I denne sag har den tyske regering ikke overholdt nogen af disse forpligtelser. Kommissionen er derfor ikke i stand til at undersøge foranstaltningen og træffe en afgørelse herom.

## 5. Konklusion

Kommissionen har derfor besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 93, stk. 2, for den allerede ydede støtte og den planlagte støtte til virksomheden.

I betragtning af ovennævnte og under henvisning til EF-Domstolens afgørelse af 14. februar 1990 i sag C-301/87 (Boussac) og dennes bekræftelse ved afgørelsen af 13. april 1994 i de forenede sager C-324/90 og C-342/90 (Pleuger Worthington), som omhandlede brud på EF-traktatens artikel 93, stk. 3, har Kommissionen ret til at pålægge den pågældende medlemsstat, i denne sag Tyskland, at fremlægge al dokumentation, information og oplysninger til rådighed for Kommissionen, så denne kan undersøge foreneligheden med fællesmarkedet.

Kommissionen har derfor besluttet at pålægge den tyske regering en måned efter modtagelsen af denne skrivelse af fremlægge al dokumentation, information og oplys-

ninger, så Kommissionen kan undersøge foreneligheden med EF-traktatens artikel 92 for allerede ydet og planlagt, fremtidig støtte til System Microelectronic Innovation GmbH. Desuden skal Tyskland fremlægge alle andre oplysninger, som de skønner nødvendige for at vurdere den omhandlede støtte. Ellers ser Kommissionen sig nødsaget til at afgøre sagen ud fra de allerede foreliggende oplysninger.

Kommissionen erindrer om Tysklands forpligtelse i henhold til EF-traktatens artikel 93, stk. 3, til at anmelde enhver påtænkt støtte.

Kommissionen erindrer også den tyske regering om, at proceduren efter EF-traktatens artikel 93, stk. 2, kan føre til en negativ beslutning, og at det kan være nødvendigt at træffe midlertidige foranstaltninger, så støtten kræves tilbagebetalt som led i konkursbehandlingen.

Kommissionen oplyser hermed den tyske regering om, at den vil offentliggøre nærværende skrivelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og i EØS-tillægget til *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, således at de andre medlemsstater, de EFTA-lande, som er med i EØS, og andre interesserede parter kan fremsætte deres bemærkninger vedrørende de omhandlede støtteforanstaltninger.«

Kommissionen opfordrer herved de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til ovennævnte foranstaltninger til:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktorat Statsstøtte (G)  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

*Disse bemærkninger videregives til de tyske myndigheder.*

**Forudgående anmeldelse af en fusion****(Sag IV/M.1054 — LGV/BTR)**

(97/C 352/04)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 11 november 1997 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup> en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Legal & General Ventures Ltd (»LGV«), der kontrolleres af Legal & General Group Ltd, erhverver kontrol, jfr. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, over en del af BTR Group (»the Business«), ved dannelsen af et nyoprettet selskab, kaldet Unipoly SA.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— LGV: risikovillige kapitalinvesteringssydelsler

— the Business: polymere produkter, byggematerialer.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag IV/M.1054 — LGV/BTR kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)  
Direktorat B — Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bruxelles/Brussel.

---

(1) EFT L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

## II

(Forberedende retsakter)

## KOMMISSIONEN

**Forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet)**

(97/C 352/05)

KOM(97) 528 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 21. oktober 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel K.3, stk. 2, (b), og artikel K.8, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

under henvisning til, at medlemsstaterne betragter bekæmpelsen af alle former for organiseret kriminalitet som et spørgsmål af fælles interesse, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Europæiske Råd vedtog på sit møde i Amsterdam i juni 1997 forskellige konklusioner med henblik på vedtagelsen af det handlingsprogram om organiseret kriminalitet<sup>(1)</sup>, som var blevet udarbejdet af ekspertgruppen på højt niveau, og således som det også afspejledes i Rådets resolution om prioriteringerne inden for samarbejdet om retlige og indre anliggender for perioden 1. juli 1998 til 30. juni 2000;

det er nødvendigt med en koordineret og tværfaglig indsats såvel hvad angår de forebyggende og strafferetlige som lovgivningsmæssige og operationelle aspekter;

der er nødvendigt at centrere dette program omkring foranstaltninger, der kan bidrage til gennemførelse og opfølgning af handlingsplanen om organiseret kriminalitet;

etableringen af en ramme for de foranstaltninger, der har til formål at lette gennemførelsen af dette handlingsprogram, herunder bl.a. foranstaltninger, der tager sigte på at arrangere tværfaglige møder og udvekslinger, udføre forskning og undersøgelser samt gennemføre operationelle projekter med en europæisk dimension for personer med ansvar for aktionen til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, vil fremme og lette bekæmpelsen heraf og mindske eventuelle hindringer for et øget samarbejde mellem medlemsstaterne på bl.a. det told- og politimæssige samt retlige område;

denne målsætning kan opfyldes mere effektivt på EU-niveau end i de enkelte medlemsstater på grund af det samspil, der følger af udveksling af de specifikke erfaringsgrundlag, der vil være tilgængeligt i medlemsstaterne, og de forventede besparelser samt den kumulative effekt af de foreslåede foranstaltninger;

denne fælles aktion berører ikke Fællesskabets kompetenceområder og griber derfor ikke forstyrrende ind i nuværende eller fremtidige fællesskabsforanstaltninger inden for de områder, der berøres af dette handlingsprogram;

de straffemæssige og retlige aspekter, der har relevans for disse områder, kan dog komme i betragtning inden for rammerne af dette program, når de supplerer fællesskabsforanstaltningerne, og der således ved gennemførelsen af programmet må anlægges en bredspektret indfaldsvinkel til den organiserede kriminalitet, herunder økonomisk kriminalitet, bedrageri, korruption og hvidvaskning af penge;

der må ikke forekomme overlapninger mellem den fælles aktion og andre programmer, der henhører under afsnit VI, og der bør derfor foretages tilpasninger i den årlige prioritering af disse programmer, således at de ikke i fremtiden omfatter områder, der hører ind under handlingsprogrammet for organiseret kriminalitet;

Denne aktion har ingen indflydelse på de eksisterende procedureregler for det told- og politimæssige samt retlige samarbejde;

Formandsskabet har hørt Europa-Parlamentet i overensstemmelse med artikel K.6 i EU-traktaten —

VEDTAGET FØLGENDE FÆLLES AKTION:

*Artikel 1*

1. Der gennemføres for perioden 1997-2001 et koordineret initiativprogram, benævnt »FALCONE«, som tager sigte på personer med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet med henblik på at lette gennemførelsen og opfølgningen af handlingsprogrammet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet.

<sup>(1)</sup> EFT C 251 af 15. 8. 1997.

2. I denne fælles aktion forstås ved »personer med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet« følgende personkategorier, under forudsætning af, at de pågældende efter national lovgivning har kompetence på området: dommere, offentlige anklagere, politi, toldvæsen, offentligt ansatte, skattemyndigheder, myndigheder, der fører tilsyn med kredit- og finansieringsinstitutter og offentlige kontrakter, og personer, som deltager i bekæmpelse af bedrageri og korruption, samt repræsentanter for faggrupper, der kan tænkes at blive berørt af gennemførelsen af henstillingerne i ovennævnte handlingsprogram.

3. Programmet omfatter følgende typer foranstaltninger:

- uddannelse
- operationelle samarbejdsprojekter for organiseret kriminalitet
- praktikprogrammer og afholdelse af møder og seminarer
- forskning, særundersøgelser, herunder operationelle feasibilityundersøgelser og evaluering
- udbredelse og udveksling af information
- andre former for foranstaltninger, der kan bidrage til gennemførelse af handlingsprogrammet for bekæmpelse af organiseret kriminalitet.

4. Finansiering af foranstaltninger under dette program udelukker samtidig finansiering over andre programmer, der henhører under afsnit VI i EU-traktaten, og over andre EU-finansieringsprogrammer, undtagen EU-programmer, der specielt tager sigte på at støtte ansøgerlandene i deres forberedelser til tiltrædelse af EU.

#### Artikel 2

Med forbehold af artikel 1, stk. 4, kan programmer med følgende mål tages i betragtning som uddannelse:

- opnåelse af gensidig viden om særlige aspekter af lovgivning og regelsæt samt om procedurer og metoder, der anvendes i forbindelse med forskellige aspekter vedrørende forebyggelse, retsforfølgning og straf af bekæmpelsen af organiseret kriminalitet, således som omhandlet i handlingsprogrammet
- forberedelse af pædagogiske moduler for aktioner til efteruddannelse, udveksling og praktikantophold, konferencer og seminarer, der tilrettelægges som led i dette program.

#### Artikel 3

Tages i betragtning kan samarbejde mellem medlemsstaterne i form af koordinerede tiltag, herunder forskellige aspekter af deres forberedelse og midlertidig udsendelse af eksperter, der tilrettelægges af de kategorier af personer, der omhandles i artikel 1, stk. 2, og som tilsigter operationelle projekter, og i givet fald involverer narkotikaenheden under Europol (EDU), som f.eks. fælles undersøgelser og fælles overvågning med henblik på bekæmpelse af de forskellige former for organiseret kriminalitet.

Også udsendelse af eksperter på særlige opgaver kan tages i betragtning som led i iværksættelsen af mekanismer til gensidig evaluering af gældende bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende bekæmpelse af organiseret kriminalitet, således som omhandlet i handlingsprogrammet om organiseret kriminalitet.

#### Artikel 4

Projekter med følgende mål tages i betragtning som praktikantophold, udveksling og møder og seminarer:

- tilrettelæggelse af besøg og praktikantophold af begrænset varighed hos offentlige organer, der har et særligt ansvar inden for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet
- tilrettelæggelse og afholdelse af seminarer om særlige aspekter vedrørende organiseret kriminalitet.

#### Artikel 5

Projekter med følgende mål tages i betragtning som feasibilityundersøgelser og forskning:

- fastlæggelse af fælles standarder og metoder for at lette bestemmelsen af fænomenet og indsamlingen af data
- udførelse af videnskabelig, teknisk eller sammenlignede forskning vedrørende særlige aspekter af bekæmpelsen af organiseret kriminalitet og koordinering af forskningen derom
- sammenligning og evaluering af de instrumenter, der direkte eller indirekte bruges ved bekæmpelsen af organiseret kriminalitet (forebyggelse, retsforfølgning og straf) for at finde frem til, om det er muligt at fastlægge fælles politikker til bekæmpelse af organiseret kriminalitet eller træffe foranstaltninger til indbyrdes tilnærmelse eller harmonisering, som kan være et langsigtet mål for EU
- sammenligning og evaluering af de metoder til bekæmpelse af den organiserede kriminalitet, som de operative tjenester anvender (politi, toldvæsen,

undersøgelsesdommere), for at finde frem til måder, hvorpå disse metoder kan forbedres og eventuelt indbyrdes tilnærmes.

#### Artikel 6

Projekter med følgende formål kan tages i betragtning som udbredelse og udveksling af information:

- støtte til oprettelse af kontaktnet for at lette informationsudvekslingen og samarbejdet mellem de ansvarlige tjenester (dataanalyzesystem og dataindsamlingsystem; politi- og retsmyndigheder; tværfaglige integrerede grupper)
- støtte til opbygning af databanker eller telematiske dokumentationsnet, der indeholder love og gældende retspraksis inden for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet, og som er til hjælp for personer, der er ansvarlige efter artikel 1, stk. 2
- udsendelse af data om de aktioner, der omhandles i artikel 2, 4 og 5 samt, i givet fald, aktioner, der omhandles i artikel 3.

#### Artikel 7

1. For at der kan ydes tilskud til et projekt, skal det være af interesse for EU og omfatte mindst to medlemsstater.
2. De ansvarlige for projekterne kan være offentlige eller private organer, herunder især forskningsinstitutter.
3. De projekter, der ydes tilskud til, vil blive udvalgt på grundlag af følgende kriterier:
  - de behandlede emners overensstemmelse med det arbejde, der allerede er i gang, eller indgår i det flerårige prioriterede samarbejde, som Rådet har vedtaget inden for retlige og indre anliggender
  - deres bidrag til udarbejdelsen og gennemførelsen af instrumenter, der er vedtaget eller skal vedtages under traktatens afsnit VI
  - komplementariteten mellem de forskellige projekter
  - antallet og arten af de tjenester eller personkategorier, de henvender sig til
  - kvaliteten af den ansvarlige institution
  - deltagernes forberedelse
  - muligheden for at bygge videre på de opnåede resultater, således at samarbejdet mellem medlemsstaterne kan udvikles.

4. Projekterne er åbne for ansvarlige i de lande, der ansøger om tiltrædelse, og i andre tredjelande med henblik på at udbrede kendskabet i disse lande til EU's resultater på dette område og dermed hjælpe dem til at forberede tiltrædelsen, hvis det tjener formålet med projekterne.

#### Artikel 8

Finansieringskontrakterne samt de kontrakter, der indgås på grundlag heraf, skal indeholde bestemmelser om opfølgning og finanskontrol ved Kommissionen og om revision ved Revisionsretten.

#### Artikel 9

1. Der kan ydes tilskud til alle former for omkostninger, der er direkte forbundet med gennemførelsen af projekter, og som er afholdt i løbet af en bestemt, ved kontrakt fastsat periode.
2. De tilskud, der ydes over fællesskabsbudgettet, må ikke overstige 80 % af de samlede udgifter til projektet.
3. Udgifter til oversættelse og tolkning, edb, varigt materiel og forbrugsartikler kan kunne komme i betragtning, hvis de er nødvendige for gennemførelsen af projektet, og kan kun finansieres med indtil 50 % af tilskuddet, eller 80 % hvis arten af projektet gør dette nødvendigt.
4. Udgifter til lokaler, offentlige faciliteter og honorarer mv. til stats tjenestemænd og tjenestemænd ved offentlige organer kan kun komme i betragtning for så vidt formål og opgaver ikke tilsigter nationale mål og funktioner, men udelukkende vedrører gennemførelsen af projektet.

#### Artikel 10

1. Kommissionen er ansvarlig for gennemførelsen af aktionerne i denne fælles aktion og vedtager detaljerede regler for gennemførelsen heraf, herunder kriterierne for, hvilke udgifter der kan ydes tilskud til.
2. Kommissionen udarbejder hvert år med bistand fra eksperter fra de berørte faggrupper et udkast til årsprogram for gennemførelsen af denne fælles aktion med hensyn til prioritering af emner og fordeling af de disponible bevillinger mellem aktivitetsområderne.
3. Kommissionen foretager hvert år en evaluering af de aktioner, der er gennemført under det foregående års program.

### Artikel 11

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af en repræsentant for hver medlemsstat, og som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Kommissionen forelægger udvalget et udkast til årsprogram, jf. artikel 10, stk. 2, samt forslag til bestemmelser om gennemførelse og til evaluering af foranstaltningerne. Udvalget udtaler sig med enstemmighed inden for en frist på to måneder. Formanden kan fastsætte en kortere frist, hvis sagen haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Hvis der ikke foreligger en positiv udtalelse inden for den angivne frist, trækker Kommissionen enten sit forslag tilbage eller forelægger et forslag for Rådet, som træffer afgørelse med enstemmighed i løbet af to måneder.

### Artikel 12

1. Projekter, for hvilke der anmodes om finansiering, forelægges for Kommissionen til gennemgang inden for en frist, der fastsættes i det årsprogram, der omhandles i artikel 10, stk. 2.

2. Kommissionen gennemgår de projekter, den får forelagt, med bistand fra de i artikel 10, stk. 2, nævnte eksperter.

3. Når der anmodes om finansiering af beløb på mindre end 50 000 ECU, forelægger Kommissionens repræsentant et udkast for det i artikel 11, stk. 1, nævnte udvalg. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit, inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen, og hvert medlemsstat kan anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

4. Når der anmodes om finansiering af beløb på mere end 50 000 ECU, forelægger Kommissionens repræsentant det i artikel 11, stk. 1, nævnte udvalg en liste over de projekter, den har fået forelagt til optagelse på årsprogrammet. Kommissionen angiver, hvilke projekter den har udvalgt, og begrunder sit valg. Udvalget afgiver inden for en frist på to måneder udtalelse om de forskel-

lige projekter med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit. Formanden deltager ikke i afstemningen. Hvis udvalget inden for fristen ikke har afgivet positiv udtalelse, trækker Kommissionen enten det/de pågældende projekt(er) tilbage eller forelægger det/dem, eventuelt efter at have hørt udvalget, for Rådet, som udtaler sig i løbet af to måneder med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit.

### Artikel 13

1. De i programmet omhandlede aktioner, der finansieres over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, forvaltes af Kommissionen i overensstemmelse med finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup>.

2. Ved forelæggelsen af de i artikel 12 omhandlede finansieringsforslag og de i artikel 10 omhandlede evalueringer tager Kommissionen hensyn til principperne om forsvarlig økonomisk forvaltning, herunder navnlig tilbageholdenhed og omkostningseffektivitet, jf. finansforordningens artikel 2.

### Artikel 14

1. Kommissionen lader programmet evaluere af neutrale eksperter, der ikke er involveret i programmet.

2. Kommissionen udarbejder hvert år en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet med oplysninger om de påbegyndte tiltag og udførte evalueringer. Den fremsendes senest ved udgangen af det år, hvor samtlige aktioner under dette første regnskabsår er afsluttet.

### Artikel 15

Den fælles aktion træder i kraft på datoen for vedtagelsen.

Den løber over fem år, men kan forlænges.

Den offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT L 356 af 31. 12. 1977, s. 1, senest ændret ved forordning (EF, Euratom, EKSF) nr. 2335/95 (EFT L 240 af 7. 10. 1995, s. 12).

Forslag til Rådets forordning (EF) om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 149, stk. 1, i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

(97/C 352/06)

KOM(97) 536 endelig udg. — 97/0271(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 27. oktober 1997)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —  
under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 149, stk. 2,  
under henvisning til forslag fra Kommissionen,  
under henvisning til Europa-Parlamentets udtalelse, og  
ud fra følgende betragtninger:

I tiltrædelsesaktens artikel 149, stk. 1, er der fastsat en periode, i hvilken der kan vedtages overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra de ordninger, der består i Østrig, Finland og Sverige, til de ordninger, der følger af anvendelsen af de fælles markedsordninger på de betingelser, der er fastsat i akten, og i særdeleshed hvis iværksættelsen af de nye ordninger på den fastsatte dato støder på væsentlige vanskeligheder; perioden udløber den 31. december 1997;

i visse sektorer kan disse vanskeligheder ikke overvindes inden den fastsatte dato; det er derfor hensigtsmæssigt at benytte den i tiltrædelsesaktens fastsatte mulighed for at forlænge den pågældende periode; perioden bør forlænges med et år —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i tiltrædelsesaktens artikel 149, stk. 1, omhandlede periode forlænges til den 31. december 1998.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

---

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## Indkaldelse af forslag vedrørende ALURE-programmet

(97/C 352/07)

Dette program for energisamarbejde mellem Den Europæiske Union og Latinamerika bygger på Rådets forordning (EØF) nr. 443/72, der tager sigte på økonomisk samarbejde vedrørende projekter af fælles interesse.

Formålet med programmet er at give Den Europæiske Union en højere økonomisk profil i denne sektor, der er i stærk vækst, og at gøre de latinamerikanske energiselskaber og -institutioner mere konkurrencedygtige.

Programmet har således tre specifikke målsætninger:

- at forbedre de latinamerikanske energivirksomheders produktion, dvs. først og fremmest virksomheder inden for de delsektorer, der udviser stærk vækst (elektricitet, naturgas osv.), og at skabe bedre forbindelser til det europæiske erhvervsliv og dets energiselskaber, finans-kredse og industrivirksomheder, herunder ikke mindst de små og mellemstore virksomheder
- at sørge for at juridiske forhold og institutioner tilpasses, hvor dette måtte være nødvendigt
- at fremme en bæredygtig udvikling ved hjælp af passende foranstaltninger.

For fremtiden gives der fortrin til projekter hvori der investeres med sigte på fremtiden. Denne prioritering indebærer større inddragelse af energivirksomheder og finans kredse.

Det er en forudsætning for realisering af et samarbejdsprojekts målsætning, at der er adgang til ressourcer fra forskellig side. Fællesskabet kan maksimalt bidrage med 50 % af de samlede projektkomkostninger. Fællesskabets bidrag ligger typisk på mellem 300 000 og 500 000 ECU.

Forslag kan indsendes af grupper af interesserede partnere inden for energisektoren; en gruppe skal omfatte mindst to EF-partnere, fra hver sin medlemsstat, samt mindst en latinamerikansk partner; det påhviler sidstnævnte at få forslaget godkendt hos det pågældende lands myndigheder.

Den største forskel i forhold til fremgangsmåden i 1995-1997 er at udvælgelsesproceduren er ændret. Fra nu af baserer man sig på en procedure uden frister — dvs. hvori der løbende kan indsendes forslag — med tre etaper:

- I første omgang foretages der en filtrering på grundlag af projektsammendrag, der skal indsendes til ALURE-afdelingen på en standardformular (fire sider).
- Hvis EF-Kommissionen godkender projektsammendraget, giver den forslagsstillerne grønt lys. De kan herefter indsende et detaljeret forslag (på op til 50 sider) til ALURE-afdelingen, når det passer dem.
- Det Rådgivende Udvalg samles mindst to gange om året for at tage stilling til indløbne forslag. Her behandles de forslag, som er indløbet inden for en frist, der slutter ca. en måned forud for mødet. Fristen for indsendelse af detaljerede forslag forventes at blive henholdsvis den 30. april og den 31. august 1998.

Forslag indsendes til følgende adresse, hvor man også kan indhente supplerende oplysninger:

ALURE-afdelingen  
Rue de la Presse/Persstraat 4  
B-1000 Bruxelles/Brussel  
Tlf.: (32-2) 227 11 25  
Fax: (32-2) 227 11 24  
e-mail: Alure@compuserve.com

Næste indkaldelse af forslag: 3. februar 1998.